

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 24 septembre 1898.

N^o 48.

Samstag, 24. September 1898.

Arrêté du 14 septembre 1898, portant répartition des subsides en faveur des écoles primaires supérieures pour l'année scolaire 1897—1898.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu l'art. 183 du budget des dépenses pour l'exercice 1898, et l'arrêté grand-ducal du 29 janvier 1898, concernant l'exécution de ce budget ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés pour l'année courante en faveur de l'enseignement primaire supérieur, savoir :

1 ^o à la commune de Larochette . . .	fr. 1000
2 ^o à la ville de Luxembourg . . .	» 500
3 ^o à la ville de Remich . . .	» 1500
4 ^o à la ville de Vianden . . .	» 1000
5 ^o à la ville de Wiltz . . .	» 2000
6 ^o à la commune d'Esch-sur-l'Alz. . .	» 3500
7 ^o à la commune de Petange . . .	» 1000
8 ^o à la commune de Dudelange . . .	» 1000
9 ^o à la commune de Differdange. . .	» 1000
10 ^o à la ville de Grevenmacher . . .	» 1500
11 ^o à la commune de Differdange (section de Niederkorn) . . .	» 500
12 ^o à la commune d'Eich (section de Muhlenbach) . . .	» 500

Art. 2. Ces subsides seront liquidés immédiatement sur le crédit figurant à l'art. 183 du bud-

Beſchluss vom 14. September 1898, die Vertheilung der Subſidie zum Beſten der Oberprimärſchulen für's Schuljahr 1897—1898 betreffend.

Der General-Director des Innern;

Nach Einſicht des Art. 183 des Ausgabenbudgets für 1898, und des Großh. Beſchlusses vom 29. Januar 1898, die Vollziehung dieſes Budgets betreffend ;

Nach Berathung der Regierung im Conſeil ;

Beſchließt :

Art. 1. Zu Gunſten des höheren Primärunterrichtes werden für's laufende Schuljahr nachſtehende Subſidien bewilligt :

1 ^o der Gemeinde Fels.	Fr. 1000
2 ^o der Stadt Luxemburg	» 500
3 ^o der Stadt Remich	» 1500
4 ^o der Stadt Vianden	» 1000
5 ^o der Stadt Wiltz	» 2000
6 ^o der Gemeinde Esch a. d. Alzette . . .	» 3500
7 ^o der Gemeinde Pétingen	» 1000
8 ^o der Gemeinde Düdelingen	» 1000
9 ^o der Gemeinde Differdingen	» 1000
10 ^o der Stadt Grevenmacher	» 1500
11 ^o der Gemeinde Differdingen (Sektion Niederkorn)	» 500
12 ^o der Gemeinde Esch (Sektion Mühlenbach)	» 500

Art. 2. Dieſe Subſidien werden ſofort auf Art. 183 des Ausgabenbudgets von 1898 zu

get des dépenses pour 1898, au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 septembre 1898.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Arrêté du 3 septembre 1898, portant répartition des subsides en faveur des écoles d'adultes pour l'année 1897-1898.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu la loi du 29 janvier 1898, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1898, et l'arrêté grand-ducal du même jour, qui règle l'exécution de cette loi;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides ci-après sont accordés aux localités respectives, dans l'intérêt des écoles d'adultes qu'elles ont entretenues pendant l'année 1898.

Art. 2. Ces subsides seront liquidés au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées, sur l'art. 181 du budget de l'État de 1898.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 3 septembre 1898.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Gunsten der Schöffencollegien der betreffenden Gemeinden liquidirt.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luzemburg, den 14. September 1898.

Der General-Director des Innern,
G. Kirpach.

Beschluß vom 3. September 1898, die Vertheilung der Subsidien zum Besten der Fortbildungsschulen für das Schuljahr 1897-1898 betreffend.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Januar 1898, das Staatsbudget für's Jahr 1898 betreffend, sowie des Großh. Beschlusses vom selben Tage über die Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die nachstehend erwähnten Subsidien sind den respektiven Ortschaften im Interesse ihrer Fortbildungsschulen für das Jahr 1898 bewilligt.

Art. 2. Diese Subsidien werden auf Art. 181 des Budgets von 1898 verrechnet und sollen zur Zahlung an das Schöffencollegium der beteiligten Gemeinden angewiesen werden.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luzemburg, den 3. September 1898.

Der General-Director des Innern,
G. Kirpach.

Cantons et Communes.	Sections.	Spécification de l'école.		Subside.	Cantons et Communes.	Sections.	Spécification de l'école.		Subside.
		Garçons	Filles.				Garçons	Filles.	
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Luxembourg.	Ville de Luxemb.	8	»	2100	Mamer.	Mamer	1	»	115
	id.	»	1	250		id.	»	1	150
Capellen.					Septfontaines.	Greisch	1	»	110
Bascharage.	Bascharage	»	1	100		Roodt	»	1	75
	Hautcharage	1	»	120		Septfontaines	1	»	120
	id.	»	1	100	Steinfort.	id.	»	1	115
Clemency.	Clemency	1	»	115		Bettingen	1	»	120
	id.	»	1	110		id.	»	1	100
	Fingig	1	»	60		Hagen	1	»	130
	id.	»	1	100		id.	»	1	100
Dippach.	Bettange	1	»	110		Steinfort	1	»	150
	Dippach	1	»	120		id.	»	1	100
	Schouweiler	1	»	110		id. (ouvroir)	»	1	75
	id.	»	1	110	Esch-sur-Alzette.				
Garnich.	Garnich	1	»	110	Bettembourg.	Abweiler	»	1	75
	id.	»	1	110		Bettembourg	1	»	125
	Kahler	1	»	90		id.	»	1	200
Hobscheid.	Eischen	1	»	120		Huncherange	1	»	125
	id.	»	1	110	Differdange.	Differdange	2	»	170
	Hobscheid	1	»	130		id.	»	1	85
	id.	»	1	110		Niedercorn	2	»	170
Kehlen.	Kehlen	1	»	115		Obercorn	1	»	85
	id.	»	1	110	Dudelange.	Budersberg	»	1	100
	Keispelt	1	»	120		Dudelange	1	»	100
	id.	»	1	75		id. (dessin)	2	»	250
	Nospelt	1	»	115		id.	»	1	90
	id.	»	1	110	Esch-sur-Alz.	Esch-sur-l'Alzette	3	»	330
Koerich.	Gœblange	1	»	100		id. (dessin)	1	»	110
	Gœtzingen	1	»	100	Frisange.	Aspelt	1	»	100
	Koerich	1	»	100		Frisange	1	»	120
	id.	»	1	100		Hellange	1	»	120
Kopstal.	Kopstal	1	»	100	Kayl.	Kayl	»	1	80
Mamer.	Holzem	1	»	115		id. (ouvroir)	»	1	200
	id.	»	1	100	Leudelange.	Leudelange	1	»	125

		1	2	3	4	5			1	2	3	4	5
Mondercange.	Bergem	1	»			125	Eich.	Neudorf	»	1			75
	Mondercange . .	1	»			125		Weimerskirch . .	2	»			295
	Pontpierre . . .	»	1			85		id. (dessin)	1	»			100
Petange.	Petange	1	»			250	Hamm.	Hamm	1	»			150
	id.	»	1			75		id.	»	1			100
Reckange.	Rodange	»	1			110	Hesperange.	Pulfermuhl . . .	»	1			125
	Ehlinge	1	»			100		Schleifmuhl (dess.)	1	»			204
	Limpach	1	»			100		id. (ouvroir)	»	1			300
	Reckange	1	»			125		Alzingen	1	»			125
Roeser.	Rœdgen	»	1			75	Hollerich.	id.	»	1			105
	Bivange	1	»			110		Fentange	1	»			100
Rumelange.	Livange	1	»			110	Hollerich.	id.	»	1			100
	Peppange	1	»			110		Hesperange . . .	1	»			150
	Roeser	1	»			120		id.	»	1			125
	id. (dessin)	1	»			100		Itzig	1	»			150
	id.	»	1			100		id.	»	2			200
Sanem.	Rumelange . . .	2	»			240	Hollerich.	Cessingen	1	»			140
	id. (dessin)	1	»			150		id.	»	1			125
	id.	»	1			75		Bonnevoie (dessin)	1	»			130
Schifflange.	Belvaux	1	»			115	Hollerich	id.	2	»			250
	Sanem	1	»			75		id.	»	3			195
	Solœuvre	1	»			120		id.	1	»			175
Luxembourg.	Schifflange . . .	1	»			150	Hollerich	id. (dessin)	1	»			175
	id.	»	1			75		id.	»	3			200
	Bertrange . . .	1	»			100		Merl	1	»			150
Contern.	id.	»	1			100	Niederanven.	id.	»	1			120
	Contern	1	»			125		Ernster	1	»			120
Eich.	id.	»	1			100	Niederanven . . .	id.	»	1			75
	Medingen	1	»			125		Niederanven . . .	1	»			140
	Mutfort	1	»			125		id.	»	1			110
	Oetrange	1	»			125		Hostert	1	»			100
	id.	»	1			100		id. (dessin)	2	»			285
	Dommeldange . .	1	»			120		id.	»	2			225
	id. (dessin)	2	»			360		Senningen	1	»			140
Kirchberg	1	»			125	id.	»	1			110		
Eich.	id.	»	1			75	Rollingergrund.	Rollingergrund .	1	»			120
	Neudorf	2	»			245		id. (dessin)	1	»			125
	id. (ouvroir)	»	1			150	Sandweiler.	Sandweiler	1	»			105
								id.	»	2			220

1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Schuttange.	Schuttrange . . .	1	»	125	Lintgen.	Gosseldange . . .	1	»	100
	id.	»	1	75		id.	»	1	80
Stemsel.	Heisdorf . . .	1	»	80		Lintgen . . .	2	»	200
	Steinsel . . .	1	»	100		id.	»	1	110
	id.	»	1	75	Lorentzweiler	Blaschette . . .	1	»	75
Strassen.	Strassen . . .	1	»	100		id. (dessin)	1	»	120
	id.	»	1	75		id.	»	1	75
	id. (ouvroir)	»	1	200		Bofferdange . . .	1	»	100
Walferdange.	Walferdange . . .	1	»	120		id.	»	1	100
	id. (dessin)	1	»	145		Hunsdorf . . .	1	»	100
	id. (ouvroir)	»	1	75		Lorentzweiler . . .	1	»	125
Weiler-la-Tour.	Hassel . . .	1	»	100		id.	»	1	100
	id.	»	1	75	Mersch.	Beringen . . .	1	»	120
	Syren . . .	1	»	105		Moesdorf . . .	1	»	120
	id.	»	1	120		Mersch . . .	1	»	125
	Weiler . . .	1	»	100		id. (dessin)	1	»	140
	id.	»	1	110		id.	»	1	75
Mersch.						Reckingen . . .	1	»	120
Berg.	Berg . . .	1	»	110		Rollingen . . .	1	»	110
	id. (dessin)	1	»	85		id.	»	1	75
	id.	»	1	100		Schoenfels . . .	1	»	115
Bissen.	Bissen . . .	1	»	100	Nommern.	id.	»	1	100
	id. (dessin)	1	»	110		Cruchten . . .	1	»	110
	id.	»	1	110		id.	»	1	80
Bœvange.	Bœvange-s.-Attert	1	»	120	Tuntingen.	Schrodweiler . . .	1	»	120
	id.	»	1	100		Hollenfels . . .	1	»	75
	Brouch . . .	1	»	120		id.	»	1	75
	id.	»	1	90		Tuntingen . . .	1	»	100
	Buschdorf . . .	1	»	115		id.	»	1	90
	id.	»	1	80	Clervaux.				
	Grevenknopp . . .	»	1	80	Asselborn.	Asselborn . . .	1	»	125
Fischbach.	Angelsberg . . .	1	»	115		id.	»	1	135
	Fischbach . . .	1	»	120		Biwisch . . .	1	»	135
	Schoos . . .	1	»	60		Boxhorn . . .	1	»	150
Heffingen.	Heffingen . . .	1	»	110		id.	»	1	90
	id.	»	1	110		id. (ouvroir)	»	1	300
	Reuland . . .	»	1	100		Rumlange . . .	1	»	130
Larochette.	Larochette . . .	2	»	245	Basbellain.	Basbellain . . .	1	»	120
	id. (dessin)	1	»	125		Hautbellain . . .	1	»	125

1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Basbellain.	Troisvierges . . .	1	»	110	Weiswam-	Weiswampach. . .	1	»	115
	Wilwerdange . . .	1	»	100	pach.	id.	»	1	75
Boevange.	Boevange	1	»	140		Holler	1	»	120
	id.	»	1	135		Binsfeld	1	»	115
	Doumange	1	»	85	Diekirch.				
	id.	»	1	125	Bastendorf.	Bastendorf . . .	1	»	110
	Hamiville	1	»	125		id.	»	1	95
	id.	»	1	115		Brandenbourg . .	1	»	145
	Lullange	1	»	125		id.	»	1	135
	id.	»	1	150		Landscheid . . .	1	»	110
	Troine	1	»	95	Bettendorf.	Bettendorf . . .	1	»	90
	id.	»	1	145		Gikdorf	1	»	110
Clerveaux.	Clerveaux	1	»	120		id. (dessin)	1	»	150
	id.	1	»	80		Mastroff	1	»	225
	Eselborn	»	1	165		id.	»	1	100
	Reuler	1	»	90	Bourscheid.	Bourscheid . . .	»	1	60
	id.	»	1	100		Kehmen	1	»	125
	Weicherdange . .	1	»	130		id.	»	1	100
	id.	»	1	165		Lipperscheid . .	1	»	150
Consthum.	Consthum	1	»	145		Michelau	1	»	160
	id.	»	1	75		Schlindermauder-			
	Holsthum	1	»	125		scheid	1	»	160
Hachiville.	Hachiville	1	»	160		Welscheid	1	»	125
	Hoffelt	1	»	160		id.	»	1	115
Heinerscheid.	Fischbach	1	»	90	Diekirch.	Diekirch	2	»	300
	Heinerscheid . . .	1	»	140		id. (dessin)	1	»	420
	Hupperdange . . .	1	»	125		id. (ouvroir)	»	1	200
	Liel	1	»	135	Ermsdorf	Eppeldorf	1	»	120
Hosingen.	Hosingen	1	»	145		Ermsdorf	1	»	120
	id. (dessin)	1	»	95		Stegen	1	»	110
	Bockoltz	1	»	150	Erpeldange.	Erpeldange . . .	1	»	110
	Neidhausen	1	»	135		id.	»	1	110
	Eisenbach	1	»	115		Ingeldorf	1	»	120
	id.	»	1	75	Ettelbruck.	Ettelbruck . . .	2	»	290
	Walhausen	1	»	160		id. (dessin)	1	»	185
Mupshausen.	Drauffelt	1	»	125		id.	»	2	400
	Marnach	1	»	130	Feulen.	Niederfeulen . .	1	»	140
	Munshausen	1	»	130		Oberfeulen . . .	1	»	140
	Sibenaler	1	»	125		id.	»	1	120

1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Hoscheid.	Hoscheid . . .	1	»	150	Perlé.	Perlé . . .	1	»	170
	id.	»	1	100		Wolwelange . .	1	»	155
	Dickt. . . .	1	»	135	Redange.	Lannen . . .	1	»	105
Medernach.	Medernach . . .	1	»	130		id.	»	1	85
	id	»	1	90		Nagem	1	»	100
Mertzig.	Mertzig	1	»	115		id.	»	1	100
	id.	»	1	80		Niederpallen . .	1	»	150
Reisdorf.	Bigelbach . . .	1	»	125		id.	»	1	120
	Reisdorf. . . .	1	»	90		Redange	1	»	150
	id. (dessin)	1	»	120		Ospem	1	»	75
	id. :	»	1	120	Sœul.	Sœul	1	»	115
Schieren.	Schieren	1	»	115		id.	»	1	400
Redange.					Useldange.	Everlange . . .	1	»	75
Arsdorf.	Arsdorf	1	»	150		Rippweiler . . .	1	»	110
	id.	»	1	80		Schandel	1	»	75
	Bilsdorf	1	»	150		Useldange . . .	1	»	120
	id.	»	1	130	Vichten.	id.	»	1	115
Beckerich.	Beckerich . . .	1	»	120		Michelbouch . .	»	1	65
Bettborn.	Bettborn	1	»	170		Vichten	1	»	125
	id.	»	1	100	Wahl.	id.	»	1	85
	Reimberg	1	»	140		Buschrodt . . .	1	»	150
Bigonville.	Bigonville . . .	1	»	135		id.	»	1	120
Ell.	Ell	1	»	130		Wahl	1	»	150
	id.	»	1	85	Wiltz.				
	Nieder-Colpach .	»	1	80	Alscheid.	Kautenbach . . .	1	»	90
	Petit-Nobressart .	1	»	105		id.	»	1	65
	Roodt	1	»	150	Boulaide.	Baschleiden . .	1	»	115
	id.	»	1	90		Boulaide	1	»	125
Folschette.	Hostert	1	»	190		Surré	1	»	120
	Folschette . . .	1	»	145	Esch-sur-Sûre	Esch-sur-la-Sûre .	1	»	135
	id.	»	1	120		id. (dessin)	1	»	125
	Rambrouch . . .	1	»	170		id.	»	1	165
	id.	»	1	145	Eschweiler.	Erpeldange . . .	1	»	125
Grosbous.	Dellen	1	»	125		Eschweiler . . .	1	»	135
	id.	»	1	125		Knaphoscheid . .	»	1	60
	Grosbous	1	»	105		Selscheid	1	»	135
Perlé.	Holtz. . . .	1	»	150	Goesdorf.	Dahl	1	»	130
	id.	»	1	150		id.	»	1	70

		1	2	3	4	5			1	2	3	4	5
Gœsdorf.	Gœsdorf . . .	1	»	155	Putscheid.	Gralingen . . .	1	»	145				
	id.	»	1	80		id.	»	1	100				
	Nocher . . .	1	»	125		Merscheid . . .	1	»	160				
Harlange.	Harlange . . .	1	»	170		id.	»	1	75				
	id.	»	1	95		Stolzembourg . .	1	»	150				
	Tarchamps . . .	1	»	155		Weiler	1	»	50				
	id.	»	1	135		id.	»	1	130				
Heiderscheid.	Heiderscheid . .	1	»	105	Echternach.								
	Eschdorf . . .	1	»	140	Beaufort.	Beaufort.	1	»	100				
	Merscheid . . .	1	»	100		id. dessin)	1	»	120				
	id.	»	1	125		id.	»	1	120				
	Fond de Heider- scheid	1	»	110		Dillingen	1	»	90				
Mecher.	Bavigne	1	»	150	Bech.	Bech	1	»	130				
	Kaundorf	1	»	135		id.	»	1	100				
	Liefrange	1	»	120		Hemsthal-Zittig . .	1	»	130				
	Nothuin	1	»	125		Hersberg	1	»	130				
Neunhausen.	Insenborn	1	»	145		Rippig	»	1	115				
	id.	»	1	90	Berdorf.	Berdorf	1	»	105				
Oberwampach.	Brachtenbach . .	1	»	120		id.	»	1	100				
	id.	»	1	100	Cousdorf.	Breidweiler	1	»	110				
	Niederwampach . .	1	»	120		Cousdorf	1	»	125				
	id.	»	1	85		id. (dessin)	1	»	105				
	Oberwampach . . .	1	»	90		Scheidgen	1	»	95				
	id.	»	1	95		id.	»	1	95				
Wiltz.	Wiltz (dessin)	1	»	200	Echternach.	Echternach.	1	»	150				
Wilwerwiltz.	Enscherange . . .	1	»	130		id. dessin)	1	»	350				
	Lellingen	1	»	125	Mompach.	Born (dessin)	1	»	140				
	Pintsch	1	»	130		id.	»	1	100				
	id.	»	1	110		Herborn	1	»	115				
	Wilwerwiltz . . .	1	»	125		id.	»	1	100				
Winseler.	Berlé	1	»	135		Moersdorf	1	»	130				
	Doncols	1	»	130		id.	»	1	100				
	Winseler	1	»	130		Mompach	1	»	65				
						id.	»	1	100				
Vanden.					Rospport.	Dickweiler	1	»	130				
Fqhren.	Bettel	1	»	145		Osweiler	1	»	110				
	Fouhren	1	»	150		id.	»	1	100				
	Walsdorf	1	»	145		Rospport	1	»	125				
Putscheid.	Bivels	1	»	125		id.	»	1	100				

1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Rosport.	Steinheim . . .	1	»	125	Rodenbourg.	Gonderange.	»	1	100
Waldbillig.	Christnach . . .	1	»	140	Wormeldange	Ehnen	1	»	125
	id.	»	1	80		Machthum	1	»	125
	Haller	1	»	115		Oberwormeldange	1	»	75
	id.	»	1	80		Wormeldange . .	1	»	120
	Waldbillig . . .	1	»	130	Remich.				
	id.	»	1	80	Bous.	Bous	1	»	95
Grevenmacher.						Erpeldange . . .	1	»	95
Betzdorf.	Mensdorf	1	»	90		Rolling-Assel . .	1	»	95
	Olingen	1	»	80	Burmerange.	Burmerange . . .	1	»	85
Biver.	Biver	1	»	95		id.	»	1	75
Flaxweiler.	Beyren	1	»	60		Elvange	1	»	100
	Flaxweiler . . .	1	»	95	Dalheim.	Dalheim	1	»	100
	id.	»	1	100		Fitsdorf	1	»	100
	Gostingen	1	»	135		id.	»	1	100
	Niederdonven . .	1	»	115		Wellfrange . . .	1	»	75
Grevenmacher	Grevenmacher . .	1	»	110	Lenningen.	id.	»	1	100
	id. (dessin)	2	»	270		Canach	1	»	100
	id.	»	2	190		id.	»	1	90
	id. (repassage)	»	1	125		Lenningen . . .	1	»	100
Junglinster.	Altlinster	1	»	115	Mondorf-les-	Altwies	1	»	110
	Bourglinster . .	1	»	120	Bains.	Ellange	1	»	100
	id. (dessin)	1	»	145		id.	»	1	75
	id.	»	1	110		Mondorf-les-Bains	1	»	115
	Eisenborn	»	1	100		id. (dessin)	1	»	200
	Godbrange	1	»	120	Remerschen.	Remerschen . . .	1	»	125
	Imbringen	1	»	120		id.	»	1	100
	Junglinster . . .	1	»	120		Schengen	1	»	100
	id.	»	1	95		Wintrange	1	»	120
Manternach.	Berbourg	1	»	125	Remich.	Remich	2	»	240
	id. (dessin)	1	»	120	Stadtbredi-	Greiveldange . .	1	»	130
	Lellig	1	»	115	mus.	Stadtbredimus . .	1	»	130
	Manternach . . .	1	»	125	Waldbredi-	Trintange	1	»	125
	id.	»	1	100	mus.	id.	»	1	100
Mertert.	Wasserbillig . .	1	»	100		Waldbredimus . .	1	»	100
Rodenbourg.	Beidweiler . . .	1	»	90		id.	»	1	75
	id.	»	1	125	Wellenstein.	Bech-Kleinmacher	1	»	90
	Eschweiler . . .	»	1	110		Schwebsingen . .	1	»	90
	Gonderange . . .	1	»	125		Wellenstein . . .	1	»	100

Total 65,944

Avis. — Justice.

Par délibération du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, en date du 13 juillet 1898, il a été institué une chambre temporaire pour l'expédition des affaires correctionnelles.

Cette chambre siégera du 5 octobre 1898 jusqu'à la fin de l'année judiciaire 1898-1899, le mercredi de chaque semaine, à 9 heures du matin et à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 22 septembre 1898.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EASCHEN.*

Avis. — Contributions.

Par arrêté grand-ducal du 19 de ce mois, les bureaux de recettes des contributions et des accises, sous le rapport du traitement attribué à leurs titulaires, sont classés comme suit :

- 1^{re} classe : Luxembourg-ville.
- 2^e » Esch s./A. et Bascharage.
 - 3^e » Hesperange et Diekirch.
 - 4^e » Echternach, Bettembourg et Roodt.
 - 5^e » Eich, Redange, Ettelbruck, Larochette et Remich.
 - 6^e » Grevenmacher, Wiltz, Clervaux, Mersch et Esch s./S.
 - 7^e » Cap, Bettborn et Mondorf-les-Bains.
 - 8^e » Hosingen.
 - 9^e » Vianden.

Luxembourg, le 22 septembre 1898.

*Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.*

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 15 au 29 septembre 1898, dans la commune de Reisdorf, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement et le redressement de chemins d'exploitation à Reisdorf.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Berathung des Bezirksgerichtes von Luxemburg, vom 13. Juli 1898, ist eine zeitweilige Kammer zur Erledigung von Zuchtpolizeisachen eingesetzt worden.

Die Sitzungen dauern vom 5. October 1898 bis zum Schluß des Gerichtsjahres 1898 - 1899 und finden am Mittwoch jeder Woche, um 9 Uhr Morgens und um 3 Uhr Nachmittags, statt.

Luxemburg, den 22. September 1898.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E h s c h e n.*

Bekanntmachung. — Steuerwesen.

Durch Großh. Beschluß vom 19. I. M. sind die Einnahmestellen der Steuern und Accisen, hinsichtlich des mit denselben verbundenen Gehaltes, folgendermaßen classirt:

1. Klasse: Luxemburg-Stadt.
- 2. „ Esch a. d. Alzette und Niederkerfchen.
 - 3. „ Hesperingen und Diekirch.
 - 4. „ Echternach, Bettembourg und Roodt.
 - 5. „ Eich, Redingen, Ettelbruck, Fels und Remich.
 - 6. „ Grevenmacher, Wiltz, Clerf, Merfch und Esch a. d. Sauer.
 - 7. „ Cap, Bettborn und Bad-Mondorf.
 - 8. „ Hosingen.
 - 9. „ Vianden.

Luxemburg, den 22. September 1898.

*Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 15. auf den 29. September k. in der Gemeinde Reisdorf eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage und Redressirung von Feldwegen zu Reisdorf.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der beteiligten Eigen-

intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Reisdorf, à partir du 15 septembre.

M. Wolff, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 29 septembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Reisdorf.

Luxembourg, le 12 septembre 1898.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 20 septembre au 4 octobre 1898, dans la commune de Garnich, une nouvelle enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation à Garnich.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Garnich, à partir du 20 septembre.

M. Risch, membre de la Commission d'agriculture à Cap, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 4 octobre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Garnich.

Luxembourg, le 14 septembre 1898.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement.
EYSCHEN.*

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 15 au 29 septembre prochain, dans la commune de Waldbredimus, une enquête sur le projet et les

statuts ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Reisdorf, à partir du 15 septembre.

M. Wolff, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 29 septembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Reisdorf.

Luxembourg, le 12 septembre 1898.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 20. September auf den 4. Oktober k. in der Gemeinde Garnich eine neue Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Garnich.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsstatuts sind auf dem Gemeindefekretariat von Garnich, vom 20. September k. ab, hinterlegt.

Hr. Risch, Mitglied der Ackerbau-Kommission zu Cap, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten am 4. October k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Garnich entgegennehmen.

Luxemburg, den 14. September 1898.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 15. auf den 29. September k. in der Gemeinde Waldbredimus eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu

statuts d'une association à créer pour l'établissement d'un chemin d'exploitation au lieu dit « Im Krohberg » à Waldbredimus.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Waldbredimus, à partir du 15 septembre.

M. Negen, vétérinaire du Gouvernement à Remich, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 29 septembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Waldbredimus.

Luxembourg, le 12 septembre 1898.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Aris. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour la construction de chemins d'exploitation à Eppeldorf, dans la commune d'Ermsdorf, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal d'Ermsdorf.

Luxembourg, le 17 septembre 1898.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Durch Großh. Beschluß vom 19. I. M. ist der Revisions-Inspector Johann Peter Schmitz zu Kleinbettingen ehrenvoll aus dem Zolldienste entlassen worden.

Luxemburg, den 22. September 1898.

*Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a f t.*

bildenden Genossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt „Im Kröhberg“ zu Waldbredimus.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschafts-aktes sind auf dem Gemeindefretariat von Waldbredimus vom 15. September ab, hinterlegt.

Hr. N e y e n, Staatsthierarzt zu Remich, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 29. September k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Waldbredimus entgegennehmen.

Luxemburg den 12. September 1898.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Eppeldorf, Gemeinde Ermsdorf, genehmigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschafts-aktes sind auf der Regierung und im Gemeindefretariate zu Ermsdorf niedergelegt.

Luxemburg, den 17. September 1898.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Troisième relevé des Permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1898—1899.

N ^o du permis de chasse.	Date de la délivrance.	Nom et prénoms.	Qualité.	Résidence.
563	5 sept. 1898.	Lamort, Eugène.	Industriel.	Manternach.
564	6 sept.	Soupert, Jean.	Rosieriste	Limpersberg.
565	id.	Schoos, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Harlange.
566	7 sept.	Berens-Berens, Jacques.	Rentier.	Rumelange.
567	id.	Braas, Jean-Pierre.	id.	Bruxelles.
568	id.	Nanquette, Mathias.	Industriel.	Haut-Martelange.
569	id.	Hames, Léopold.	Professeur.	Liège.
570	id.	Miller, Jean.	Cultivateur.	Eschweiler (Wiltz).
571	id.	Thilges, Joseph.	Conseiller à la Cour sup.	Luxembourg.
572	9 sept.	Bach, Joseph.	Avocat.	id. [grund.
573	id.	Reiter, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Heiderscheider-
574	id.	Sinner, Jean.	id.	Bockoltz.
575	10 sept.	Burger, Nicolas.	id.	Nachtmanderscheid
576	id.	Reding, Jules.	Substitut.	Luxembourg.
577	id.	Weydert, Guillaume.	Meunier.	Oberanven.
578	id.	Huberty, Nicolas.	Cultivateur.	Greisch.
579	id.	Hilger, Michel.	Entrepreneur.	Larochette.
580	13 sept.	Hoffmann, Mathias.	Propriétaire.	Stegen.
581	id.	Tibesar, Jean-Pierre.	id.	id.
582	id.	Housse, Luc.	Avocat.	Luxembourg.
583	id.	Barbansen, Gaston.	id.	Bruxelles.
584	14 sept.	Bieler, Ernest.	Chanc. d. la Lég. d'Allem.	Luxembourg.
585	id.	Schröder, Jean.	Cultivateur.	Osweiler.
586	id.	Eosch, Charles-Dominique.	Hôtelier.	Vianden.
587	16 sept.	Beissel, Jean-Nicolas.	Marchand de vins.	Schengen.
588	id.	Schegar, Hans.	Chef-garde de chasse.	Potasschhof (Gre-
589	id.	Miller, Nicolas.	Cultivateur.	Berlé [venmacher.
590	id.	Drèze, Alfred.	Industriel.	Pepinster.
591	id.	Hemes, Joseph.	Rentier.	Platen.
592	id.	Neuman, Joseph.	Notaire.	Oberfeulen.
593	17 sept.	Schmelzer, Théodor.	Sans état.	Wiltz.
594	id.	fudor, Robert.	Rentier.	Rosport.
595	id.	Dondelinger, Prosper.	Cultivateur.	Christnach.
596	19 sept.	Barré, Georges.	Avocat.	Arlon.
597	id.	Meyer, Henri.	Journalier.	Oberanven.
598	20 sept.	Weiler, Jean.	Propriétaire.	Bavigne.
599	id.	Bartz, Pierre.	Cultivateur.	Rodershausen.
600	23 sept.	Nebelung, Jean.	Ingénieur.	Esch-s.-l'Alzette.

Avis. — Règlement communal.

Dans leurs séances respectives des 3 juillet et 4 septembre 1898, le conseil de la fabrique d'église de Wasserbillig et le conseil communal de Mertert ont arrêté, d'accord avec le bureau des marguilliers et le curé de Wasserbillig, un règlement sur l'usage du jubé de l'église de Wasserbillig. — Ce règlement a été dûment publié et affiché.

Luxembourg, le 17 septembre 1898.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Pépinières de l'Etat.

Il est porté à la connaissance du public que les quantités de plants indiqués au relevé qui fait suite au présent avis, sont disponibles dans les pépinières de l'Etat établies à Luxembourg (Baumbusch), Grevenmacher, Redange, Ettelbruck, Hosingen, Weiswampach et Wiltz, et que ces plants seront délivrés aux prix indiqués au même relevé, prix qui comprennent tous les frais à l'exception de ceux d'emballage et de transport.

Les demandes en délivrance de plants devront être adressées au garde général du cantonnement respectif. Les plants seront délivrés suivant l'ordre des demandes; il n'en sera fait exception que pour les communes et les établissements publics.

Les particuliers qui feront de pareilles demandes devront s'obliger, par écrit, à cultiver les plants dans le pays même, aux endroits qu'ils indiqueront. Les plants qui seraient dans le cas d'être exportés hors du Grand-Duché, seront payés le triple des prix ordinaires.

Luxembourg, le 14 septembre 1898.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Gemeindevorglement.

Zu ihren Sitzungen vom 3. Juli, bezw. 4. September 1898, haben der Kirchenfabrikrath von Wasserbillig und der Gemeinderath von Mertert, im Einverständnis mit dem Kirchenvorsteheramte und dem Pfarrer von Wasserbillig, ein Reglement über den Zutritt zur Empore der Pfarrkirche von Wasserbillig erlassen. — Dieses Reglement ist vorchriftsmäßig veröffentlicht und angeschlagen worden.

Luzemburg, den 17. September 1898.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Staatsbaumschulen

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die in nachfolgendem Verzeichniß angegebene Anzahl von Pflänzlingen in den Staatsbaumschulen von Luxemburg (Baumbusch), Grevenmacher, Rebingen, Ettelbrück, Hosingen, Weiswampach und Wiltz zur Verfügung stehen und zu den in demselben vermerkten Preisen, worin alle Kosten, mit Ausnahme derjenigen der Verpackung und des Transportes, mit eingegriffen sind, überlassen werden.

Die Gesuche um Ueberlassung von Setzlingen müssen an den Oberförster des betreffenden Forstbezirks gerichtet werden. Die Verabfolgung derselben geschieht in der Reihenfolge der Gesuche; Ausnahmen hiervon sind nur zu Gunsten von Gemeinden und öffentlichen Anstalten zulässig.

Privatleute, welche mit derartigen Gesuchen einkommen, müssen sich schriftlich verpflichten, die Setzlinge im Inland selbst, an den von ihnen bezeichneten Stellen fortzupflanzen. Für die etwa zur Ausfuhr bestimmten Setzlinge gilt das dreifache der in vorerwähntem Verzeichniß angegebenen Preise.

Luzemburg, den 14. September 1898.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Relevé des plants disponibles dans les pépinières de l'État pour les boisements de l'automne 1898 et printemps 1899.

Essence. — Holzart.	Age des plants. Alter der Pflanzen.		Pépinières. — Baumgärten.							Prix des plants par 1000. — Preis der Pflanzen per 1000.
	Ans repiqués. Jährig verschult	Ans semis. Jährige Saat.	Luxem- bourg.	Greven- macher.	Retange.	Ettelbruck.	Hosingen.	Weis- wampach.	Willz.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Chêne rouvre et pédoncé. — Trauben- und Stieleiche. . . .	5	»	»	»	»	»	40,000	»	20,000	FR. Cf. 5 »
	4	»	40,000	»	»	»	40,000	50,000	»	6 »
	3	»	80,000	»	16,000	25,000	»	»	»	5 »
	»	5	»	»	50,000	»	»	»	»	1 »
	»	5	»	»	»	15,000	280,000	50,000	80,000	5 »
	»	2	»	»	»	»	»	»	80,000	2 50
	»	1	10,000	»	»	»	»	»	»	2 »
Chêne rouge d'Amérique. — Roth- eiche	4	»	»	»	1,000	»	»	»	»	15 »
	3	»	6,000	»	»	»	»	»	»	12 »
Hêtre. — Buche	3	»	10,000	»	»	»	»	»	»	9 »
	2	»	120,000	»	6,000	»	»	»	»	5 »
	1	»	»	»	»	40,000	»	»	»	5 »
Aune commun. — Schwarzerle .	5	»	»	»	4,000	»	»	»	»	8 »
	2	»	18,000	»	9,000	»	»	»	»	7 »
	1	»	»	»	»	15,000	»	»	»	5 »
Aune blanc. — Weißerle	2	»	10,000	»	»	»	»	»	»	7 »
	1	»	»	»	»	2,000	»	»	»	5 »
Frêne commun. — Gemeine Esche	4	»	»	6,000	1,000	»	»	»	»	20 »
	»	2	5,000	»	»	»	»	»	»	5 »
Frêne du Canada. — Weißesche .	3	»	»	200	»	»	»	»	»	25 »

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Erable sycómôre. — Bergahorn .	»	1	5,000	»	»	»	»	»	»	FR. CT. 2 50
Erable plane, — Spitzahorn . .	»	1	5,000	»	»	»	»	»	»	2 50
Acacia. — Afazie	2	»	25,000	»	1,000	»	»	»	»	6 »
	1	»	»	»	»	5,000	»	»	»	4 »
	»	1	15,000	»	»	50,000	»	»	»	5 »
Bouleau. — Birke	5	»	»	»	1,000	»	»	»	»	9 »
	2	»	10,000	»	»	»	»	»	»	8 »
Sorbier des oiseleurs. — Vogelbeerbaum	5	»	»	»	2,000	1,000	»	»	»	20 »
	4	»	»	»	4,000	»	»	»	»	15 »
Prunier de Virginie. — Traubentischbaum	5	»	500	500	»	»	»	»	»	20 »
Épine blanche. — Weißdorn . .	1	»	»	»	»	»	1,000	»	»	5 »
Feuillus — Laubbölzer . . .	Totaux.-Zusammen		535,500	6,700	95,000	155,000	561,000	100,000	180,000	
Epicéa. — Fichte	4	»	260,000	28,000	»	»	»	»	»	8 »
	5	»	550,000	101,000	»	150,000	50,000	25,000	150,000	7 »
	2	»	»	»	64,000	50,000	80,000	100,000	150,000	5 »
	1	»	»	»	65,000	150,000	125,000	»	150,000	3 »
	»	2	200,000	85,000	»	250,000	150,000	100,000	50,000	2 50
»	1	500,000	128,000	60,000	200,000	150,000	»	50,000	1 50	
Sapin pectiné. — Weißtanne . .	2	»	»	20,000	»	»	»	»	»	5 »
Mélèze, — Lärche	2	»	20,000	»	»	10,000	»	»	»	5 »
	1	»	»	»	1,000	5,000	»	»	»	4 »
	»	3	»	20,000	»	»	»	»	»	6 »
	»	1	»	100,000	1,000	70,000	»	»	»	2 »

612

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Pin sylvestre. — Gemeine Kiefer	2	»	80,000	»	»	»	»	»	»	FR. CT.
	1	»	»	»	2,000	40,000	»	»	»	4 »
	»	1	150,000	100,000	20,000	100,000	15,000	»	55,000	5 »
Pin noir d'Autriche. — Schwarzkiefer	2	»	10,000	70,000	»	»	»	»	»	1 25
	1	»	»	»	»	50,000	»	»	»	5 »
	»	1	20,000	150,000	20,000	50,000	»	»	»	1 50
Pin du lord Weymouth. — Weymouthskiefer	2	»	8,000	35,000	»	25,000	»	»	»	10 »
	1	»	»	»	»	45,000	»	»	»	1 »
	»	1	8,000	»	»	»	»	»	»	3 »
Sapin de Douglas. — Douglasfichte	3	»	5,000	»	»	»	»	»	»	15 »
	»	1	5,000	»	»	»	»	»	»	7 50
Sapin de Sitka. — Sitkafichte .	3	»	»	800	»	»	»	»	»	15 »
	»	2	2,000	»	»	»	»	»	»	10 »
Mélèze du Japon. — Japan-Larche	3	»	»	800	»	»	»	»	»	15 »
	»	1	6,000	1,000	»	»	»	»	»	5 »
Mélèze de Sibérie. — Sibir-Larche	3	»	»	800	»	»	»	»	»	15 »
	»	1	»	1,000	»	»	»	»	»	5 »
Sapinette blanche. — Schimmelfichte	3	»	»	800	»	»	»	»	»	15 »
Epicéa d'Engelmann. — Engelmannsfichte	3	»	»	800	»	»	»	»	»	15 »
Epicéa à piquants. — Stechblatt- rige Fichte	3	»	»	800	»	»	»	»	»	12 »
Pitch-pine. — Pechkiefer . .	3	»	»	800	»	»	»	»	»	6 »
Pinus amabilis	»	1	»	1,000	»	»	»	»	»	5 »
Résineux. — Nadelhölzer			1,604,000	845,600	235,000	1,175,000	570,000	225,000	505,000	
Feuillus. — Laubhölzer			355,500	6,700	95,000	135,000	381,000	100,000	180,000	
Totaux généraux			1,959,500	852,500	328,000	1,308,000	951,000	325,000	745,000	
						6,448,800				

609

Assurances. — Relevé des personnes qui ont été agréées comme agents d'assurances pendant le mois d'août 1898.

N ^o	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agrément
1	Klensch, Léon, à Luxembourg.	Directeur particulier concurremment avec MM. J.-N. et Alb. Klensch.	« La Paternelle » (incendie).	11 août 1898.
2	Levy, Louis-Michel, marchand à Strassen.	Agent.	Compagnies belges d'assurances générales sur la vie et contre l'incendie.	11 id.
3	Gilson, François, propriétaire de carrières à Mertzig.	id.	« North British and Mercantile » (incendie).	13 id.
4	Hoffmann, Michel, négociant à Wiltz.	id.	« The Gresham », Compagnie anglaise d'assurances sur la vie.	24 id.
5	Clement-Kling, Georges, à Luxembourg.	id.	1) « Gladbacher Feuer-Versicherungsgesellschaft » à M. Gladbach (incendie et bris de glace). 2) « La Zurich » (accidents) à Zurich.	27 id.
6	Knaff, Pierre, brigadier de gendarmerie pensionné à Schifflange.	id.	Mêmes Compagnies.	31 id.

Luxembourg, le 1^{er} septembre 1898.

Avis. — Expropriation pour cause d'utilité publique.

Il résulte d'un exploit de l'huissier soussigné, en date du 19 septembre 1898, qu'à la requête de l'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la Société anonyme des chemins de fer et minières « Prince Henri », dont le siège social est à Luxembourg, etc., ayant pour avoué M^e Ph. Bach, avocat-avoué à Luxembourg,

Réassignation a été donnée à Jean Reuter, cultivateur, ci-devant à Dahlem, aujourd'hui sans domicile ni résidence connus, à comparaître le mardi, 27 septembre prochain, à neuf heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, tenant l'audience des vacations au palais de justice à Luxembourg, à l'effet de voir régler judiciairement l'indemnité lui revenant du chef de l'expropriation pour cause d'utilité publique de la parcelle ci-après spécifiée, emprise pour la construction de la ligne de chemin de fer de Luxembourg à Pélange, et figurant aux plans parcellaires annexés à l'arrêté du Directeur général des travaux publics du 30 mars 1897, — à savoir : une parcelle de 14 ares 82 cta., n^o 20bis du plan des emprises, située dans une parcelle de pré, territoire de la commune de Dippach, lieu dit « In der Laach », section C, n^o 971 du cadastre ; indemnité offerte 65 fr. par are = 965 fr. 56 ct. ;

Et que notification a été faite au défendeur que la Société requérante lui offre du chef de l'expropriation de la parcelle en question l'indemnité indiquée ci-dessus.

Pour extrait conforme,
P. WEITZEL.

Avis. — Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Numéros des titres sortis au tirage du 23 août 1898 pour être amortis.

1 ^o Actions anciennes (remboursables à 500 frs.) à partir du 2 janvier 1899.	— 49,921 à 49,937	17
	— 49,939 à 49,940	2
	Total	19
N ^{os} 25,501 à 25,504		4
— 25,506 à 25,520		15
— 35,221 à 35,238		18
— 37,961 à 37,980		20
— 47,681 à 47,700		20
— 48,101 à 48,120		20
— 48,621 à 48,626		6
2 ^o Actions privilégiées (remboursables à 150 frs.) à partir du 2 janvier 1899.	N ^{os} 53	1
	— 97	1
	Total	2

5^e Obligations 5^o (remboursables à 500 frs. moins l'impôt) à partir du 2 novembre 1898

Nos 1,271 à 1,280 10	Nos 47,751 à 47,760 10	Nos 89,991 à 90,000 10
— 4,891 à 4,900 10	— 47,981 à 47,990 10	— 91,141 à 91,150 10
— 5,261 à 5,270 10	— 48,921 à 48,930 10	— 91,711 à 91,720 10
— 6,881 à 6,889 9	— 49,611 à 49,620 10	— 96,521 à 96,530 10
— 11,571 à 11,580 10	— 52,901 à 52,910 10	— 100,261 à 100,270 10
— 11,871 à 11,880 10	— 55,671 à 55,680 10	— 101,141 à 101,150 10
— 15,221 à 15,230 10	— 56,511 à 56,520 10	— 102,731 à 102,736 6
— 15,571 à 15,580 10	— 56,651 à 56,660 10	— 105,121 à 105,130 10
— 14,241 à 14,250 10	— 57,411 à 57,420 10	— 105,291 à 105,296 6
— 17,661 à 17,670 10	— 59,441 à 59,450 10	— 104,351 à 104,360 10
— 18,650 à 18,659 10	— 63,961 à 63,970 10	— 108,001 à 108,020 20
— 18,980 à 18,989 10	— 67,921 à 67,930 10	— 109,341 à 109,360 20
— 21,210 à 21,219 10	— 70,931 à 70,940 10	— 111,601 à 111,620 20
— 22,950 à 22,959 10	— 72,851 à 72,860 10	— 114,381 à 114,400 20
— 23,950 à 23,959 10	— 75,161 à 75,170 10	— 116,661 à 116,680 20
— 26,411 à 26,419 9	— 74,241 à 74,250 10	— 117,921 à 117,940 20
— 50,470 à 50,479 10	— 75,971 à 75,980 10	— 119,461 à 119,480 20
— 55,451 à 55,460 10	— 78,891 à 78,899 9	— 119,841 à 119,860 20
— 57,371 à 57,380 10	— 82,921 à 82,930 10	— 121,681 à 121,700 20
— 57,591 à 57,600 10	— 85,751 à 85,760 10	— 124,801 à 124,820 20
— 59,811 à 59,820 10	— 85,111 à 85,116 6	— 140,281 à 140,285 5
— 41,821 à 41,830 10	— 86,001 à 86,010 10	— 142,041 à 142,060 20
— 42,951 à 42,952 2	— 88,871 à 88,880 10	— 145,201 à 145,220 20
— 46,661 à 46,670 10	— 89,901 à 89,910 10	Total 800

Le paiement des coupons, en général, et le remboursement des titres ci-dessus s'effectueront : à Bruxelles, à la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas ; — à Liège, à la Banque Dubois ; — à Luxembourg, à la Banque Internationale ; — à Berlin, à la National-Bank für Deutschland ; — à Francfort, chez Dreyfus et C^e.

Titres amortis dont le remboursement n'a pas été réclamé (septembre 1898).

<i>Actions anciennes (remboursables à 500 frs.).</i>	<i>Actions privilégiées (remboursables à 150 frs.)</i>
Années des tirages.	Années des tirages.
1895 : 4,427 et 4,428 2	» » » » »
1896 : 9,261 et 9,262 2	
1897 : 17,652 à 17,654 5	
1897 : 17,660 1	
1896 : 20,941 à 20,950 10	
1875 : 54,559 et 54,560 2	
1897 : 56,081 à 56,090 19	
1896 : 41,875 et 41,874 2	
1897 : 45,664 et 45,665 2	
1897 : 46,929 à 46,935 5	

Les actions anciennes doivent être munies du coupon qui porte l'échéance de l'année qui suit celle du tirage et des coupons des échéances postérieures.

Les actions privilégiées doivent être munies du coupon de l'année qui suit celle du tirage et des coupons des exercices postérieures.

Le montant de ceux de ces coupons qui ne seront pas représentés sera déduit du prix du remboursement.

Obligations 5% (remboursables à 500 frs. moins l'impôt).

Années des tirages :		Années des tirages :	
1897 : 291	1	1896 : 51,754	1
1897 : 295	1	1897 : 53,004 et 53,005	2
1897 : 2,461 et 2,462	2	1895 : 55,388 à 55,390	3
1895 : 2,495	1	1897 : 58,495	1
1897 : 7,291 et 7,292	2	1896 : 64,387	1
1897 : 10,792	1	1897 : 64,934	1
1897 : 11,381	1	1897 : 64,956	1
1897 : 11,387	1	1896 : 68,912	1
1897 : 12,857 et 12,858	2	1897 : 70,741 et 70,742	2
1897 : 15,586	1	1897 : 76,015 et 76,014	2
1896 : 15,702	1	1897 : 82,569 et 82,570	2
1897 : 17,701 et 17,702	2	1897 : 84,754	1
1897 : 17,705	1	1897 : 84,756	1
1886 : 18,330	1	1897 : 90,816	1
1895 : 21,080	1	1895 : 91,954	1
1895 : 24,894	1	1897 : 100,285 et 100,284	2
1897 : 30,495	1	1897 : 100,287	1
1887 : 34,158	1	1894 : 116,589	1
1894 : 38,214	1	1894 : 124,576 à 124,579	4
1896 : 38,294 et 38,295	2	1897 : 135,704 et 135,705	2
1897 : 39,805	1	1897 : 159,618 à 159,620	3
1894 : 40,580	1	1897 : 149,671 a 149,673	3
1897 : 41,566	1	1897 : 149,678	1
1897 : 47,101	1	1895 : 149,697 et 149,698	2
1894 : 49,865	1		

Les obligations doivent être munies du coupon échéant le 1^{er} mai de l'année qui suit celle du tirage et des coupons des échéances postérieures. — Le montant de ceux de ces coupons qui ne seront pas représentés sera déduit du prix du remboursement.

Titres frappés d'opposition :

Actions anciennes :	Obligations 5 %.	Obligations 5 %.
a) 11,481 1	14,141 1	1,545 à 1,544 2
15,092 à 15,095 2	25,324 à 25,328 5	2,814 1
15,774 à 15,775 2	26,775 à 26,776 2	50,228 1
19,705 1		45,825 1
a) 45,510 à 45,511 2		45,058 1
		49,097 1
		55,175 1
		55,591 1
		53,867 à 53,877 11
		55,388 à 55,390 3
		75,573 à 75,578 6
		75,747 1
		76,501 1
		79,566 à 79,567 2

a) Limitée aux coupons n^{os} 67 et 68.

Luxembourg, le 17 septembre 1898.